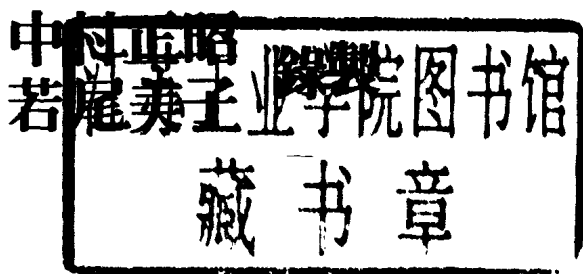


觀光日語基礎會話

水野鈴子 編著



前 言

由於科學進步，整個世界的空間縮小了，國與國之間的距離也爲之縮短，尤其是我國與鄰邦之一的日本，往返所需時間不過二、三小時而已。近年來，國內經濟日益繁榮，民生樂利，赴日旅遊，觀光考察，留學探親的人，已日益普遍，因此學些實用的日語於行前做些充分的準備，可以使您的旅行更富有意義而多采多姿。

本書之編纂即是針對此一需要力求精簡實用，除了觀光所必須用到會話以外，還包括了一般基本的日常用語，因此不論是出國觀光，或者是自我進修皆是很適合的一本教材，另外本書錄音卡帶並附有留學導遊聽力測驗練習題錄音，係比較教育部委託語言中心所辦之聽力測驗而編，皆爲重要之考古題，爲有志參加留日導遊考試者不可多得的參考資料。

本書承蒙日籍教授中村正昭先生與若尾美子女士灌錄標準日語錄音帶，並賜與保貴意見，此外並請何淑靜小姐協助校對，始得以順利完稿出書，在此僅一併深致謝忱。

胥 宏 達
謹識於 東吳大學

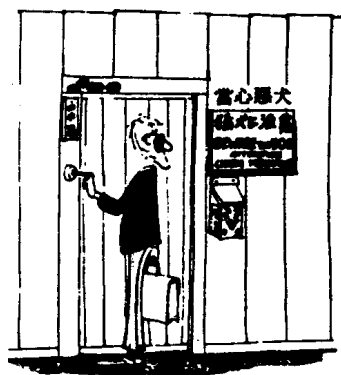
民國六十八年二月

目 次

1. 各種標語	いろいろな表示……………	5
2. 問 候	あいさつ……………	10
3. 感 謝	感 謝……………	11
4. 基本要素	基本的なこと……………	12
5. 常用措辭	よく使う表現……………	15
6. 口頭交談の困難	よく通じないとき……………	16
7. 禮貌措辭	ていねいな表現……………	17
8. 訪 問	訪 問……………	19
9. 關 稅	関 稅……………	21
10. 詢問方向	方向を尋ねる……………	22
11. 約 會	予約をする……………	24
12. 在餐廳	レストランで……………	26
13. 在旅館	ホテルで……………	29
14. 觀 光	觀 光……………	32
15. 娛 樂	娛 樂……………	33
16. 乘飛機	飛行機に乗る……………	36
17. 乘火車或長程巴士	列車または長距離バスに乗る……………	38
18. 搭市公車	市バスに乗る……………	40
19. 搭 船	船に乗る……………	41
20. 搭地下火車	地下鉄に乗る……………	43
21. 搭計程車	タクシーに乗る……………	44
22. 駕 駛	ドライブをする……………	45

23. 租自行車	自転車を借りる.....	47
24. 購 物	買い物.....	48
25. 乾洗及洗衣店	洗たく.....	51
26. 攝 影	写真を撮る.....	52
27. 電 話	電話をかける.....	53
28. 打電報	電報を打つ.....	55
29. 在郵局	郵便局で.....	56
30. 在銀行	銀行で.....	57
31. 在美術館	美術館で.....	58
32. 在圖書館	図書館.....	59
33. 在理发店	床屋で.....	60
34. 在美容院	美容院で.....	61
35. 在醫院	医院で.....	62
36. 在齒科醫院	齒科医院で.....	64
37. 修 理	修 理.....	66
38. 天氣與氣溫	天候と温度.....	67
聽力測驗	聽力テスト.....	69

ひょうじ
1. いろいろな表示
(各種標語)



にゅうじょうむりょう

入 場 無 料

(免 費 入 場)

せきにん お

責 任 は 負 い ま せ ん

(恕 不 負 責)

にもついちびあず しつ

荷 物 一 時 預 かり 室

(行 李 房)

いぬ ちゅうい

犬 に 注 意

(小 心 悪 犬)

きんせんすいとうかり

金 銭 出 納 係

(出 納)

かちく おうだ

家 畜 横 断 路 あり

(家 畜 穿 越 道)

ちゅうい

注 意

(謹 慎)

こども

子 供 に 注 意

(當 心 兒 童)

へいさちゅう

閉 鎖 中

(開 店)

き けん

危 險

(危 險)

い ど

行 き 止 ま り

(死 巷)

うかみなが

迂 回 願 い ま す

(請 繞 道 而 行)

こうきょうぶつ よこ
公 共 物 を 汚 さ ない こと
(請 勿 破 壞 公 物)

はい
入 ら ない こと
(請 勿 進 入)

て ふ
手 を 触 れ ない こと
(請 勿 觸 及)

どうぶつ たべもの
動 物 に 食 物 を や ら ない こと
(請 勿 飼 養 動 物)

かみ ち
紙 を 散 ら か さ ない こと
(請 勿 亂 丟 雜 物)

いんりようずりの
飲 料 水 , 飲 み 水
(飲 用 水)

ひじょうぐち
非 常 口
(太 平 門 , 緊 急 出 口)

いり ぐち
入 口
(入 口)

で ぐち
出 口
(出 口)

ざせき し
座 席 ベ ル ト を お 締 め く だ さ い
(請 繫 緊 座 位 帶)

いっ とう
1 等
(頭 等)

とのがた しんし
殿 方 , 紳 士
(先 生 , 紳 士)

じぶん
自 分 で どう ぞ
(擅 自 取 用)

じよせいよう
女 性 用
(女 士 用)

だんせいよう
男 性 用
(男 士 用)

びよういんちいき
病 院 地 域
(醫 院 區 域)

あんないじよ
案 內 所
(服 務 臺)

どのがた
殿 方
(先 生)

たちいりきんし
立 入 禁 入
(禁 止 進 入)

しゃせん まも
車 線 を 守 れ
(循 序 前 進)

しばふないたちいりきんし
芝 生 內 立 入 禁 止
(請 勿 踐 踏 草 地)

たちいりきんし
立 入 禁 止
(禁 止 進 入)

ひだりがわつうこう
左 側 通 行
(行 人 靠 左)

みぎがわつうこう
右 側 通 行
(行 人 靠 右)

はい まえ
入る前にノック
(進入前請敲門)

ふじんよう
婦人用
(女士用)

じゅうよせいげんご
重量制限(5)トン
(限重(5)噸)

いしつぶつがかり
遺失物係
(失物招領櫃臺)

しゃこうしつ
社交室(ラウンジ)
(休息室)

ありがとう
(謝謝)

かいいん
會員のみ
(僅限會員)

しんしやう
紳士用
(男士用)

にゅうじやうきんし
入場禁止
(禁止入場)

いぬつ ことわ
犬の連れ込みお断り
(禁止帶狗)

おうだんほどうわた
横断歩道を渡れ
(勿走路不遵守交通規則)

はいくわい きん
徘徊することを禁ず
(禁止徘徊)

ちやうしゃきんし
駐車禁止
(禁止停車)

ペット類お断り
(禁止帶寵物)

きん えん
禁煙
(禁煙)

つうこうどめ
通行止
(禁止通行)

しんにゆうきんし
侵入禁止
(禁止侵入)

あきしつ
空室なし
(無空房)

しやうちゆう
使用中
(使用中)

たちいりきんし
立入禁止
(禁入區域)

いっぽうこう
一方通行
(單行道)

べじやう えいぎやうちゆう
平常どおり營業中
(照常營業)

こしやうちゆう
故障中
(故障)

ぬいわく
ご迷惑をおかけします
(有不便之處請原諒)

だいきんひきか

代金引換え

(現金交易)

おうだんほど

横断歩道あり

(前有行人穿越道)

きょうりょく

ご協力ください

(請協助)

はがみことわ

貼り紙お断り

(禁止張貼)

こじんさいさん

個人財産

(私人財物)

ひ

引く

(拉)

お

押す

(推)

しず

静かに

(肅靜)

の

飲み物

(飲料)

よやくず

予約済み

(預訂的)

けしょうしつ

化粧室

(化粧室)

ふみきり

踏切あり

(前有平交道)

がっこうちいき

学校地域

(學校地區)

にとう

2等

(二等)

しず

静かに

(肅靜)

すべ

滑りやすい

(天雨路滑)

けいてきな

警笛鳴らせ

(請鳴喇叭)

ていし

停止

(停止)

たいはきけん

大波危険

(小心巨浪)

ばっきんもう

罰金を申し受けます

(受處罰金)

きゅう

急カーブあり

(前有急轉彎)

しゃしんさつえいげんきん

写真撮影厳禁

(嚴禁攝影)

しゅさつじょ

出札所

(售票處)

ツーリスト・クラス

(船或飛機上的經濟艙位)

た い ばっ
立ち入ると罰せられます
(違反者受處罰)

しゅうりちゅう

修 理 中
(修理中)

おうだんほうわた
横断歩道を渡れ
(請走行人穿越道)

あきしつ

空室あり
(有空房)

あ き
(空的)

ふ じん
婦 人
(女人)

まちあいしつ

待 合 室
(等待室)



2. あいさつ (問候)

おはようございます。
(早安)

しばらくですね。
(好久不見了。)

こんにちは。
(嗨!)

ブラウンさんによろしく。
(請代我向布朗先生問候。)

こんにちは。
(午安。)

おめでとうございます。
(恭禧! 恭禧!)

こんばん
今晚は。
(晩安。〔見面時用〕)

せいこう いの
ご成功を祈ります。
(祝您成功。)

おやすみなさい。
(晩安。〔分手時用〕)

さようなら。
(再見。)

ではまた。
(回頭見。)

き
気をつけてください。
(請保重。)

ごきげんいかがですか?
(您好嗎?)



げんき
元気です。あなたは?
(很好, 謝謝您。您好嗎?)

ひさ
久しぶりですね。
(好久不見了。)

かん しゃ
3. 感 謝

ありがとう。

(謝謝。)

どういたしまして。

(不謝。)

ほんとう

本 当 にありがとうございます。

(非常謝謝您。)

かんしゃ

感 謝 いたします。

(眞感謝您。)

おそ

恐 れいます。

(眞擔當不起。)

とんでもない。

(一點也不。沒這回事。等等。)

4. 基本的なこと
(基本要素)

あぶ
危ない。
(注意！)

ちゅうい
注意しなさい。
(小心！)

たす
助けてください。
(請幫我忙。)

き
こちらに来てください。
(請來這裏。)

み
見せてください。
(請給我看看。)

おかけください。
(請坐下。)

すこ　ま
少しお待ちください。
(請等一下。)

いそ
急いでいます。
(我必須趕快。)

い
行きましょう。
(我們走吧！)

ほんとう
本当？
(真的嗎？)

そうですか？
(是這樣子嗎？)

なるほど。
(我懂了。)

そうですね。
(就這樣子。)

よろしいですか？
(沒事吧？沒有關係嗎？)

しんぱい
ご心配なく。
(不必爲它憂慮。)

こま
困っています。
(我有困擾。)

い きぶん
良い気分です。
(我覺得舒服。)

わる
気分が悪いんです。
(我覺得不舒服。)

す
コーヒーはお好きですか？
(您喜歡「咖啡」嗎？)

す
はい。好きです。
(是的，我喜歡。)

いいえ、きらいです。
(不，我不喜歡。)

どうしたんですか？
(您怎麼啦？)

こ
どこから来られましたか？
(您從那裏來呢？)



にほん
日本 からです。
(從日本來。)

てあら おとこ
お手洗 (男) はどこですか？
(男 廁所在那裏？)

てあら おんな
お手洗 (女) はどこですか？
(女 廁所在那裏？)



つか ひょうげん
5. よく使う表現
(常用措解)

みず すこ 水を少しいただけますか？ そうは 思いません。
(我可以來杯水嗎？) (我想不是。)

みず すこ 水が少しほしいのですが。 わかりません。
(請給我一點水。)(我不知道。)

こうちゃ め 紅茶を召しあがりますか？
(您要來杯紅茶嗎？)

はい、どうぞ。
(好，請給我。)

いいえ、けっこうです。
(不，謝謝您。)

ペン か を貸していただけますか？
(我可以借用您的筆嗎？)

ほうたい 包帯がいります。
(我須要繃帶。)

ようい 用意はよいですか？
(準備好了嗎？)

ただ おも これは正しいと思いますか？
(您認為這是對的嗎？)

おも そう 思います。
(我想是。)